

Vittorio S. Tomelleri

## Un importante contributo alla discussione sull'aspetto in bulgaro

Discutere l'ennesimo lavoro dedicato alla categoria dell'aspetto verbale può sembrare il semplice atto dovuto di chi si proclami slavista, o aspiri a tale titolo, analogamente a quanto generalmente accade al giovane suonatore di pianoforte, costretto suo malgrado a cimentarsi con l'esecuzione di *Per Elisa* di Ludwig van Beethoven o della *Marcia alla turca* di Wolfgang Amadeus Mozart.

Per il libro che qui discutiamo<sup>1</sup>, però, non si tratta del classico sacrificio al genio della disciplina; la presente discussione intende rendere conto di un lavoro dedicato all'analisi di questo problema, che l'autrice stessa giustamente presenta come molto complesso (pp. 55-61)<sup>2</sup>.

In primo luogo è d'uopo mettere in rilievo il fatto che in questa monografia venga esaminato, in una prospettiva tipologico-contrastiva, di impianto generativo<sup>3</sup>, il bulgaro, da alcuni ritenuto insieme al macedone, per la complessità del suo sistema verbale, la lingua slava più rilevante e degna di interesse dal punto di vista aspettuale (Guentchéva 1990: 13, Holvoet 1993: 31-33); Stambolieva fa riferimento, in particolar modo, all'estensione generica del processo di formazione di imperfettivi secondari e alla conservazione dell'antica opposizione aspettuale fra aoristo e imperfetto (pp. 19-20)<sup>4</sup>. Data l'assenza, in

<sup>1</sup> Maria Stambolieva, *Building up aspect. A study of aspect and related categories in Bulgarian, with parallels in English and French*, Peter Lang, Oxford et al. 2008 (= Contemporary Studies in Descriptive Linguistics, 6), 243 pp., ISBN: 978-3-03910-558-8.

<sup>2</sup> Recentemente sono apparse almeno altre tre recensioni, una più sintetica ed encomiastica, l'altra più articolata e critica, la terza breve e negativa, firmate rispettivamente da Pátrovics 2009, Sonnenhauser 2010 e Toops 2009; le ho lette tutte con interesse e profitto, ma ho preferito non tenerne conto, nella stesura di queste righe, rimandando ad altra sede eventuali osservazioni in proposito. Colgo l'occasione per ringraziare Davide Fanciullo (Sofia) per avermi